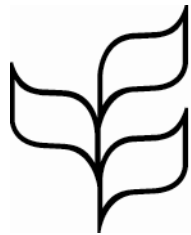




CBD



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/26  
29 October 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание  
Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года  
Пункт 4.10 повестки дня

*X/26. Механизм финансирования: оценка объема фондов, необходимых для осуществления Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда*

*Конференция Сторон*

1. *принимает* круг полномочий для проведения полной оценки объема фондов, необходимых для оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Сторон, в осуществлении их обязательств в рамках Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ), приведенный в приложении к настоящему решению;

2. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить завершение оценки в соответствии с кругом полномочий в такие сроки, которые позволят рассмотреть ее результаты на четвертом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и затем Конференцией Сторон на ее 11-м совещании;

3. *предлагает* Сторонам ускорить разработку стратегии мобилизации ресурсов, учитывающей специфику стран, в рамках пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выявить для Сторон, являющихся развивающимися странами, и для Сторон с переходной экономикой соответствующие национальные приоритеты финансирования, включая потребности в финансовых ресурсах, приоритизированные в национальном масштабе, которые могут рассматриваться как отвечающие критериям финансирования в рамках механизма финансирования в конкретный период с июля 2014 по июнь 2018 годов;

4. *порукает* Исполнительному секретарю включить вопрос оценки потребностей в финансовых ресурсах в повестку дня соответствующих региональных и

/...

субрегиональных семинаров для оказания содействия проведению региональных и субрегиональных консультаций;

5. *постановляет* сообщить Глобальному экологическому фонду об оценке объема фондов 11-м совещанием Конференции Сторон, необходимого для оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Сторон, в осуществлении их обязательств в рамках Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда ГЭФ, для изучения Глобальным экологическим фондом, чтобы Фонд в своем регулярном докладе Конференции Сторон указал, как он отреагировал в период пополнения своего Целевого фонда на предыдущую оценку, проведенную Конференцией Сторон.

#### *Приложение*

### **КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПОЛНОЙ ОЦЕНКИ ОБЪЕМА ФОНДОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ В ПЕРИОД ШЕСТОГО ПОПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА**

#### **Цель**

1. Цель работы, которую необходимо выполнить в рамках настоящего круга полномочий, состоит в том, чтобы позволить Конференции Сторон провести оценку объема финансовых ресурсов, необходимых для оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Сторон, в выполнении их обязательств в рамках Конвенции в период шестого пополнения ГЭФ, и объема ресурсов, необходимых в соответствии с пунктом 1 статьи 21 и с решением III/8.

#### **Сфера охвата**

2. Оценка потребностей в финансовых ресурсах для осуществления Конвенции должна носить комплексный характер и должна быть главным образом нацелена на определение совокупных потребностей в финансовых ресурсах для покрытия всех согласованных дополнительных расходов по реализации мер Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Сторон, для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции в период с июля 2014 по июнь 2018 годов.

#### **Методология**

3. В процессе оценки потребностей в финансовых ресурсах следует учитывать:
- a) пункт 2 статьи 20 и пункт 1 статьи 21 Конвенции и Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
  - b) руководящие указания, даваемые механизму финансирования Конференцией Сторон, в которых говорится о будущих финансовых ресурсах;
  - c) все обязательства в рамках Конвенции и соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон;
  - d) информацию, сообщенную Конференции Сторон в национальных докладах, представленных в соответствии со статьей 26 Конвенции;
  - e) правила и руководящие указания, согласованные Советом ГЭФ, для определения параметров финансирования проектов;

f) национальные стратегии, планы или программы, разработанные в соответствии со статьей 6 Конвенции;

g) информацию, сообщенную Конференции Сторон Глобальным экологическим фондом о числе программ и проектов, отвечающих критериям финансирования, которые были представлены ГЭФ, числе программ и проектов, утвержденных к финансированию, и числе тех, что были отклонены из-за дефицита ресурсов;

h) опыт, накопленный соответствующими субъектами в процессе реализации проектов и лицами, отвечающими за составление отчетов о проводимых оценках потребностей в рамках Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и Стокгольмской конвенции;

i) опыт, накопленный на сегодняшний день, включая недостатки и успехи в реализации проектов, финансируемых Глобальным экологическим фондом, а также результаты деятельности Фонда и его учреждений-исполнителей и учреждений-организаторов;

j) взаимодействие с другими конвенциями, финансируемыми ГЭФ.

#### **Процедуры проведения оценки**

4. Под руководством и при содействии Конференции Сторон Исполнительный секретарь заключает договор с группой из пяти экспертов, состоящей из двух представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, двух представителей Сторон, являющихся развитыми странами, и одного представителя от международной неправительственной организации, для подготовки в соответствии с приведенными выше целями и методологией доклада о полной оценке необходимых и имеющихся финансовых ресурсов для осуществления Конвенции в период с июля 2014 по июнь 2018 годов.

5. В процессе подготовки доклада об оценке группа экспертов должна организовать проведение всех необходимых интервью, обзоров, количественных и качественных анализов и консультаций, включая:

a) обобщение и анализ потребностей, выявленных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая стратегии мобилизации ресурсов с учетом специфики стран, подготовленных Сторонами в соответствии со статьей 6 Конвенции;

b) обзор докладов, представленных Сторонами в соответствии со статьей 26 Конвенции, в связи с выявлением потребностей в финансовых ресурсах для выполнения их обязательств в рамках Конвенции;

c) определение предполагаемых финансовых последствий руководящих указаний механизму финансирования, даваемых Конференцией Сторон;

d) обобщение накопленного на текущий момент опыта выделения фондов механизмом финансирования в каждый период пополнения;

e) определение дополнительных потребностей в финансовых ресурсах на период с июля 2014 по июнь 2018 годов, связанных с национальным осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

f) обобщение и анализ любой дополнительной информации, представленной Сторонами, являющимися развивающимися странами или странами с переходной экономикой, об их потребностях в финансовых ресурсах для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции.

6. Глобальный экологический фонд и Исполнительный секретарь должны проводить обзор проектов оценочных докладов группы экспертов для обеспечения точности и последовательности подхода и данных.

7. Исполнительный секретарь прилагает усилия к обеспечению распространения доклада об оценке, подготовленного группой экспертов, среди всех Сторон за один месяц до четвертого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции.

8. Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции следует на ее четвертом совещании изучить доклад об оценке, подготовленный группой экспертов, и выработать рекомендации для рассмотрения на 11-м совещании Конференции Сторон.

9. Конференция Сторон на своем 11-м совещании примет решение о проведении оценки объема финансовых ресурсов, необходимых для осуществления Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, и соответственно сообщит о результатах Глобальному экологическому фонду.

#### **Консультативный процесс**

10. В процессе подготовки доклада об оценке группа экспертов должна проводить широкие консультации со всеми соответствующими лицами и учреждениями и с другими соответствующими источниками информации, которые она считает полезными.

11. Группа экспертов разрабатывает анкету с вопросами о потребностях в финансовых ресурсах в период с июля 2014 по июнь 2018 годов и распространяет ее среди всех Сторон Конвенции и в секретариате, Отделе оценки и в учреждениях Глобального экологического фонда и включает результаты в доклад об оценке.

12. Интервью и консультативные совещания следует организовывать с участием по крайней мере соответствующих ключевых субъектов деятельности, включая основные группы Сторон, секретариат Конвенции, а также секретариат, Отдел оценки и учреждения Глобального экологического фонда.

13. Группа экспертов должна насколько это возможно прилагать усилия к организации в период проведения исследования региональных и субрегиональных консультаций, используя для этой цели региональные и субрегиональные семинары, организуемые секретариатами Конвенции и Глобального экологического фонда.

14. Подходы к оценке необходимых и доступных финансовых ресурсов для осуществления Конвенции должны быть прозрачными, надежными и тиражируемыми и обеспечивать четкое объяснение дополнительных расходов в соответствии с пунктом 2 статьи 20, учитывая информацию, собранную в других международных фондах, обслуживающих конвенции, и информацию, представленную Сторонами о применении концепции дополнительных расходов, а также текущие правила и руководящие указания Глобального экологического фонда, утвержденные Советом Глобального экологического фонда.

15. Группа экспертов должна рассмотреть дополнительные вопросы, которые могут быть подняты на четвертом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции в ходе изучения доклада об оценке.